FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Dist. 168 Man. 8

CINQUIÈME DU CAN

Province de Québec — District No. 168 Laval — S. District No. 30 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} St Leonard Port Maurice — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page six

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Arthur Asselin — {Enumerator. / Recenseur.} — 16–17 Juin 1911

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Dwellings.	Family, household or institution. Familles, ménages ou institutions.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. du cadastre si dans le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employe. Employé.	Working on own account (see instructions) Travaillant à son compte (voir instructions)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State whether person is employed by the week or by the month, or by the year, or by the piece, etc. Mentionner si la personne est employée à la semaine, au mois, à l'année, à la pièce, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé à quelque emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at all occupations. Heures de travail par semaine à tous les emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire, ou de tout autre emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. Taux du gain par heure lorsque payé à l'heure—Centin.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in census year. Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue parlée ordinairement.	Can I. Personnes de 10 ans et plus qui peuvent lire et écrire.	INFIRMITY. INFIRMITÉ. Specify age when blind. Spécifier l'âge si aveugle.	Specify age when deaf and dumb. Spécifier l'âge si sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	42	44	L'Archevêque Auguste	St Léonard	M	Chef	M	Août	1857	23	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur	0-0-00	Non	Non	Oui	Sur ferme											Oui	Oui	F			
2			" Léonie	"	F	Épouse	M	Sept.	1887	23	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.		rien															Oui	Oui	F			
3			" Armand	"	M	Fils	C	Août	1900	9/12	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.		rien															Non	Non	—			
4	43	45	L'Archevêque Auguste	"	M	Chef	M	Juill.	1861	49	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0-0-00	Non	Non	Oui												Oui	Oui	F			
5			" Amanda	"	F	Épouse	M	Août	1872	38	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune	rien															Oui	Oui	F			
6			" Auguste	"	M	Fils	C	Janv.	1892	19	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0-0-00	Non	Non	Oui																		
7			" Alvina	"	F	Fille	C	Août	1893	17	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune	rien															Oui	Oui	F			
8			" Emile	St Léonard	M	Fils	C	Mars	1895	16	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0-0-00	Non	Non	Oui												Oui	Oui	F			
9			" Aurore	"	F	Fille	C	Août	1897	14	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune	rien															Oui	Oui	F			
10			" Irène	"	F	Fille	C	Janvier	1899	12	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.		rien															10	Oui	Oui	F			
11			" Alice	"	F	Fille	C	Juill.	1906	4	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.		rien																Non	Non	F			
12			" Marie Anne	"	F	Fille	C	Mai	1909	2	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.		rien																Non	Non	F			
13	44	46	Delroy Hermidas	"	M	Chef	M	Août	1878	32	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0-0-00	Non	Non	Oui												Oui	Oui	F			
14			" Alma	"	F	Épouse	M	Janv.	1884	27	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune	rien															Oui	Oui	F			
15			" Rita	"	F	Fille	C	Août	1911	9/12	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.		rien																Non	Non	—			
16	45	47	L'Archevêque Hermidas	"	M	Chef	C	Mai	1874	37	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	0-9-00	Non	Oui	Non	Sur ferme	20		60		180					Oui	Oui	F			
17			" Louis	"	M	Frère	V	Août	1868	42	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	0-9-00	Non	Oui	Non	Sur ferme	42		60		420					Oui	Oui	F			
18			" Julie	"	F	Mère	V	Août	1836	74	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune	rien															Oui	Oui	F			
19	46	48	Jobin Cécile	"	M	Chef	M	Juillet	1857	53	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0-0-00	Non	Non	Oui												Oui	Oui	F			
20			" Clémida	"	F	Épouse	M	Juin	1867	44	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune	rien															Oui	Oui	F			
21			" Raoul	"	M	Fils	C	Juin	1896	15	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0-0-00	Non	Non	Non												Oui	Oui	F			
22			" Egaride	"	F	Fille	C	Oct.	1903	7	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.		rien															Oui	Oui	F			
23			" Simonne	"	F	Fille	C	Juin	1908	3	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.		rien															Non	Non	F			
24	47	49	Crevier Marie Anne	"	F	Chef	C	Août	1854	26	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Institutrice	3-2-00	Non	Oui	Non	Ecole Primaire	40		30		180					Oui	Oui	F & A			
25			" Berthe	"	F	Pensionnaire	C	Nov.	1884	26	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Institutrice	3-2-00	Non	Oui	Non	Ecole Elémentaire	40		30		70					Oui	Oui	F & A			
26	48	50	Crépin Avila	"	M	Chef	M	Avril	1859	52	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0-0-00		Non												Oui	Oui	F			
27			" Elzidie	"	F	Épouse	M	Janv.	1863	48	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune	rien															Oui	Oui	F			
28			" Israël	"	M	Fils	C	Juin	1888	23	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0-0-00		Non												Oui	Oui	F			
29			" Fabiona	"	F	Fille	C	Juin	1890	21	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune	rien														Oui	Oui	F			
30			" Ariobert	"	M	Fils	C	Juillet	1896	14	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	rien														Oui	Oui	F			
31			" Germaine	"	F	Fille	C	Juin	1901	9	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.		rien														10	Oui	Oui	F			
32		51	Robert Aurore	"	F	Chef	V	Nov.	1859	51	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune	rien														Oui	Oui	F			
33			" Florimon	"	M	Petit fils	C	Août	1901	9	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune	rien														10	Oui	Oui	F			
34	49	52	Langan Théophile	"	M	Chef	M	Juillet	1858	52	Irlande			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	1-9-00	Non	Oui	Non	Sur ferme	52		70		300					Non	Non	F			
35			" Elizabeth	"	F	Épouse	M	Déc.	1858	52	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune	rien															Oui	Oui	F			
36			" Irène	"	F	Fille	C	Janvier	1910	1	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.		rien																Non	Non	—			
37			" Marguerite	"	F	Fille	C	Janvier	1911	4/12	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.		rien																Non	Non	—			
38			Rufus Théophile	"	M	Employé de commerce	C	Déc.	1886	43	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Commerçant	1-9-00	Non	Oui	Non	Sur ferme	52		60		300					Non	Non	F & A			
39	50	53	Pigeon Georges	"	M	Chef	M	Fév.	1860	51	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0-0-00		Non												Oui	Oui	F			
40			" Emma	"	F	Épouse	M	Avril	1867	44	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune	rien															Oui	Oui	F			
41			" Bernadette	"	F	Fille	C	Avril	1901	10	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune	rien																Oui	Oui	F			
42			" Edouard	"	M	Fils	C	Mars	1894	17	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	[illegible]															Oui	Oui	F			
43			" Léonidas	"	M	Fils	C	Juin	1896	15	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	rien															Oui	Oui	F			
44			" Romio	"	M	Fils	C	Août	1896	14	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.		rien														10	Oui	Oui	F			
45			" Edmond	"	M	Fils	C	Mars	1898	13	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.		rien														10	Oui	Oui	F			
46			" Théophile	"	M	Fils	C	Juillet	1899	12	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.		rien														10	Oui	Oui	F			
47			" Adrienne	"	M	Fils	C	Janvier	1901	10	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.		rien														10	Oui	Oui	F			
48			" Alcidas	"	M	Fils	C	Août	1904	6	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.		rien														10	Oui	Oui	F			
49			" Paul Emile	"	M	Fils	C	Déc.	1908	2	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.		rien															Non	Non	M			
50			" Hélène	"	F	Fille	C	Mai	1910	1/12	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.		rien															Non	Non	—			